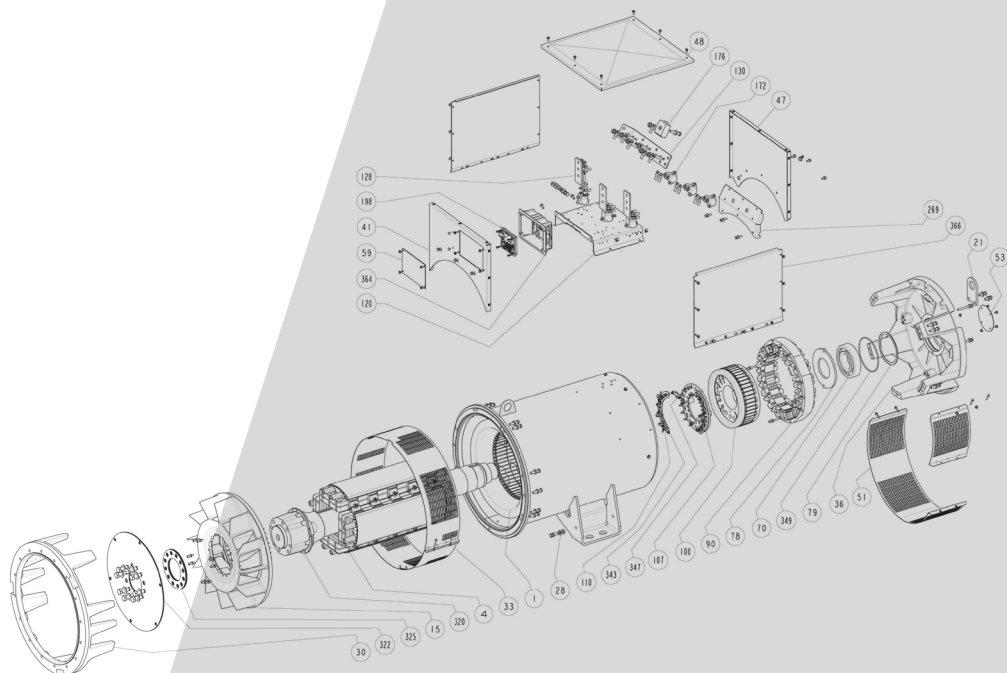




# LSA 49.3

Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

Manuale di istruzioni

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

**Questo è il manuale dell'alternatore che avete appena acquistato. Ora, desideriamo richiamare la vostra attenzione sul contenuto di questo manuale di istruzioni.**

### LE MISURE DI SICUREZZA

Prima di mettere in funzione la vostra macchina, leggere attentamente questo manuale di istruzioni.

Tutte le operazioni e gli interventi da effettuare per la gestione di questa macchina dovranno essere realizzati da personale qualificato.

Il nostro servizio di assistenza tecnica è a vostra disposizione per qualunque informazione.

I vari interventi descritti in questo manuale sono corredati da note o da simboli che informano l'utente sui rischi di incidente. È indispensabile conoscere e rispettare le segnalazioni di sicurezza riportate.

#### ATTENZIONE

**Nota di sicurezza per un intervento che può danneggiare o distruggere la macchina o gli elementi circostanti.**



**Simbolo di sicurezza che indica un pericolo generico per il personale.**



**Simbolo di sicurezza che indica un pericolo di natura elettrica per il personale.**

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Si sottolinea l'importanza delle due misure di sicurezza illustrate di seguito:

**a) Durante il funzionamento, impedire al personale di sostare davanti alle griglie di uscita aria, dalle quali può essere espulso materiale ad alta velocità.**

**b) Impedire ai bambini inferiori ai 14 anni di avvicinarsi alle griglie di uscita aria.**

Un foglio di etichette autoadesive che riportano le varie istruzioni di sicurezza è allegato a queste indicazioni di manutenzione. Posizionare le etichette seguendo il disegno, solo quando la macchina è completamente installata.

### AVVISO

**Gli alternatori non devono essere messi in servizio fino al momento in cui le macchine nelle quali devono essere incorporati vengono dichiarate conformi alle direttive CE, nonché alle altre direttive eventualmente applicabili.**

**Questo manuale deve essere trasmesso all'utente finale.**

La gamma di alternatori elettrici e degli articoli correlati prodotti dalla nostra azienda o per nostro conto è conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione doganale.

L'alternatore è un sotto-insieme che viene consegnato senza dispositivo di protezione contro i cortocircuiti. La protezione deve essere garantita mediante un interruttore del gruppo dimensionato per interrompere la corrente di dispersione.

© 2026 Moteurs Leroy-Somer SAS  
Share Capital: 32,239,235 €, RCS Angoulême  
338 567 258.

Ci riserviamo il diritto di modificare, in qualunque momento, le caratteristiche dei propri prodotti per apportarvi gli ultimi sviluppi tecnologici. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Questo documento può essere riprodotto, in alcuna forma, senza il nostro previo consenso. Marchi, modelli e brevetti depositati.

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

### SOMMARIO

|                                                          |           |
|----------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1 - RICEVIMENTO .....</b>                             | <b>4</b>  |
| 1.1 - Norme e misure di sicurezza .....                  | 4         |
| 1.2 - Controllo .....                                    | 4         |
| 1.3 - Identificazione .....                              | 4         |
| 1.4 - Stoccaggio .....                                   | 4         |
| 1.5 - Applicazione .....                                 | 4         |
| 1.6 - Controindicazioni d'uso .....                      | 4         |
| <b>2 - CARATTERISTICHE TECNICHE .....</b>                | <b>5</b>  |
| 2.1 - Caratteristiche elettriche .....                   | 5         |
| 2.2 - Caratteristiche meccaniche .....                   | 5         |
| <b>3 - INSTALLAZIONE .....</b>                           | <b>6</b>  |
| 3.1 - Montaggio .....                                    | 6         |
| 3.2 - Controlli alla prima messa in funzione .....       | 6         |
| 3.3 - Schemi di collegamento dei morsetti .....          | 7         |
| 3.4 - Messa in servizio .....                            | 11        |
| 3.5 - Regolazioni .....                                  | 11        |
| <b>4 - MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA .....</b>  | <b>12</b> |
| 4.1 - Misure di sicurezza .....                          | 12        |
| 4.2 - Manutenzione ordinaria .....                       | 12        |
| 4.3 - Istruzioni per la manutenzione .....               | 13        |
| 4.4 - Problemi meccanici, cause e soluzioni .....        | 15        |
| 4.5 - Problemi elettrici, cause e soluzioni .....        | 16        |
| 4.6 - Smontaggio, rimontaggio .....                      | 18        |
| 4.7 - Installazione e manutenzione del PMG .....         | 20        |
| 4.8 - Tabella delle caratteristiche .....                | 20        |
| <b>5 - PEZZI SEPARATI .....</b>                          | <b>22</b> |
| 5.1 - Pezzi di prima manutenzione .....                  | 22        |
| 5.2 - Accessori .....                                    | 22        |
| 5.3 - Esplosi, nomenclatura e coppia di serraggio .....  | 23        |
| <b>6 - ASSISTENZA TECNICA E GARANZIA .....</b>           | <b>26</b> |
| 6.1 - Servizio di assistenza tecnica .....               | 26        |
| 6.2 - Condizioni di garanzia .....                       | 26        |
| <b>7 - ISTRUZIONI DI SMALTIMENTO E RICICLAGGIO .....</b> | <b>27</b> |
| 7.1 - Materiali riciclabili .....                        | 27        |
| 7.2 - Materiali di scarto e pericolosi .....             | 27        |
| <b>DICHIARAZIONE EC .....</b>                            | <b>28</b> |

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

### 1 - RICEVIMENTO

#### 1.1 - Norme e misure di sicurezza

I nostri alternatori sono conformi alla maggior parte delle norme internazionali. Vedere la Dichiarazione di incorporazione "CE" all'ultima pagina.

#### 1.2 - Controllo

Al ricevimento del vostro alternatore, verificate la presenza di eventuali danni dovuti al trasporto. In presenza di evidenti segni d'urto, notificate al trasportatore le vostre riserve (eventuale intervento delle assicurazioni).

#### 1.3 - Identificazione

L'identificazione dell'alternatore è riportata su una targa incollata sulla macchina (vedere figura).

Verificare la conformità tra i dati riportati sulla targa d'identificazione della macchina e quelli dell'ordine.

Per poter identificare il tuo alternatore in modo rapido e preciso, ti suggeriamo di inserirne le specifiche sulla targhetta sottostante.

#### 1.4 - Stoccaggio

In attesa della messa in servizio, le macchine devono essere poste al riparo dall'umidità (< 90%). Dopo uno stoccaggio prolungato occorre controllare l'isolamento della macchina (vedere § 3.2 e 4.5).

Per evitare la marcatura dei cuscinetti non stoccare il prodotto in ambienti soggetti a vibrazioni elevate.

Per uno stoccaggio prolungato, seguire le raccomandazioni contenute nel manuale di trasporto e stoccaggio rif. 4954 disponibile sul nostro sito web: [www.nidecpower.com/downloads](http://www.nidecpower.com/downloads)

#### 1.5 - Applicazione

Questo alternatore è sostanzialmente destinato a produrre energia elettrica nel campo delle applicazioni legate all'uso di gruppi elettrogeni.

#### 1.6 - Controindicazioni d'uso

L'uso della macchina è limitato alle condizioni di funzionamento (ambiente, velocità, tensione, potenza, ...) compatibili con le caratteristiche indicate sulla targa di identificazione.

**Nidec** **LEROY-SOMER**™

|                   |            |            |  |
|-------------------|------------|------------|--|
| Model             | <b>LSA</b> |            |  |
| Serial No.        |            | Date       |  |
| IP rating         |            | IC rating  |  |
| Th. Class         |            | Protection |  |
| Weight            |            | Altitude   |  |
| A.V.R.            |            | PF         |  |
| Rotation dir.     |            | Excitation |  |
| Excitation values | At No Load | Full Load  |  |
| DE bearing        |            |            |  |
| NDE bearing       |            |            |  |

|            |                   |  |  |  |  |  |  |
|------------|-------------------|--|--|--|--|--|--|
| Freq.      | Hz                |  |  |  |  |  |  |
| Speed      | min <sup>-1</sup> |  |  |  |  |  |  |
| Voltage    | V                 |  |  |  |  |  |  |
| Phase      |                   |  |  |  |  |  |  |
| Connection |                   |  |  |  |  |  |  |
| Cont.      | kVA               |  |  |  |  |  |  |
| BR         | kW                |  |  |  |  |  |  |
| 40°C       | A                 |  |  |  |  |  |  |
| Std by     | kVA               |  |  |  |  |  |  |
| PR         | kW                |  |  |  |  |  |  |
| 27°C       | A                 |  |  |  |  |  |  |



MOTEURS LEROY-SOMER  
2 BD MARCELLIN LEROY  
16000 ANGOULÊME - FRANCE  
[www.nidecpower.com](http://www.nidecpower.com)



Scan the code or go to GEN.LS1.DO to check product data

LSA 000-1-148 a



IEC 60034 - 1 & 5  
ISO 8528 - 3

NEMA MG 1 32 & 33

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

## 2 - CARATTERISTICHE TECNICHE

### 2.1 - Caratteristiche elettriche

Questo alternatore è una macchina senza anello né spazzole con induttore rotante, avvolto "passo 2/3"; 6 fili, isolamento classe H e sistema di eccitazione disponibile in versione AREP o PMG (vedere schemi e manuale di regolatore).

#### • Opzioni elettriche

- Sonde di rilevamento temperatura dello statore
- Resistenze di riscaldamento
- Scatola morsettiera con kit di montaggio per trasformatore di corrente di protezione o di misura
- Kit antinterferenza R791

### 2.2 - Caratteristiche meccaniche

- Carcassa in acciaio
- Scudi in ghisa
- Cuscinetti a sfere lubrificati a vita
- Forme di costruzione: monosupporto a disco con piedini e flange/dischi SAE, bisupporto con flangia SAE ed estremità d'albero cilindrico normalizzata
- Macchina aperta, autoventilata
- Indice di protezione: IP 23

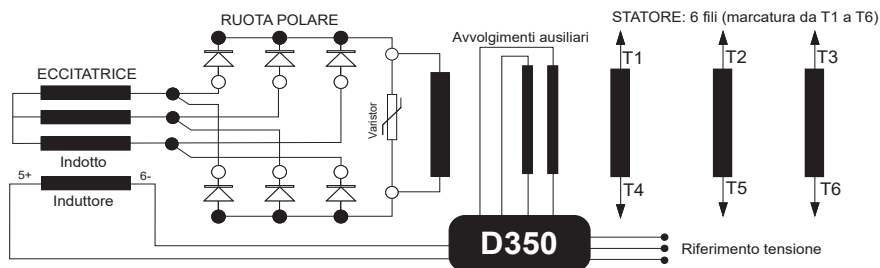
#### • Opzioni meccaniche

- Protezioni per ambienti aggressivi
- Cuscinetti lubrificabili
- Filtro all'ingresso dell'aria, filtro all'uscita dell'aria: IP 44

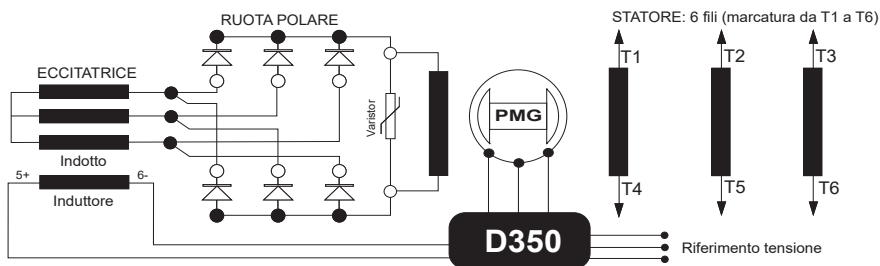
Per prevenire un riscaldamento eccessivo provocato dall'ostruzione dei filtri, si consiglia di controllare l'avvolgimento dello statore con sonde termiche (PTC o PT100).

- Sonde termiche per i supporti

#### • AREP trifase 6 fili



#### • PMG trifase 6 fili



# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

### 3 - INSTALLAZIONE

Il personale addetto alle operazioni indicate in questo capitolo deve indossare dispositivi di protezione individuale scelti in base ai rischi meccanici ed elettrici.

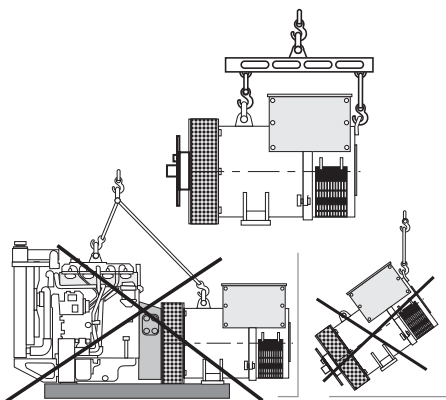
#### 3.1 - Montaggio



Tutte le operazioni di sollevamento e di movimentazione devono essere realizzate con materiale affidabile e la macchina deve restare in posizione orizzontale. Riferirsi al peso della macchina per scegliere l'attrezzo di sollevamento. Durante questa operazione, nessuno dovrà passare o sostare sotto il carico.

##### • Movimentazione

Gli anelli di sollevamento sono previsti per lo spostamento del solo alternatore. Non devono essere utilizzati per sollevare il gruppo completo. I ganci o le maniglie di sollevamento devono essere adatti alla forma dei golfari. Utilizzare un sistema di sollevamento adatto all'ambiente dove è posizionata la macchina.



##### • Accoppiamento monosupporto

Prima di accoppiamento, verificare la compatibilità tra l'alternatore e il motore eseguendo:

- con una analisi torsionale della linea d'albero (su richiesta sono disponibili dati alternatori),
- con un controllo delle dimensioni del volano, della flangia, dei dischi e disassamento dell'alternatore.

#### ATTENZIONE

All'accoppiamento, non utilizzare la turbina per far ruotare il rotore dell'alternatore.

L'allineamento dei fori dei dischi e del volano si ottiene con la rotazione della puleggia principale del motore termico. Assicurarsi che l'alternatore sia bloccato in posizione durante l'accoppiamento.

Verificare l'esistenza del gioco laterale dell'albero a gomiti.

##### • Accoppiamento bisupporto

- Manicotto semielastico

Si consiglia di allineare accuratamente le macchine controllando che gli scarti di concentricità e di parallelismo dei 2 semi-manicotti non superino 0,1 mm.

**Questo alternatore è stato equilibrato con 1/2 chiave.**

##### • Posizionamento

L'alternatore deve essere posizionato in un ambiente ventilato nel quale la temperatura ambiente non superi i dati indicati sulla targa di identificazione.

#### 3.2 - Controlli alla prima messa in funzione

##### • Controlli di natura elettrica

Scollegare le tre fasi in corrispondenza dei morsetti del generatore.

#### ATTENZIONE

Scollegare tutti gli accessori (AVR, filtro EMC, ecc.). Vedere gli schemi elettrici per identificare gli accessori da scollegare.

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

La misurazione va eseguita tra una fase e la terra. La lettura viene effettuata dopo 1 minuto di prova.

|                                           | Tensione di prova (VCC) | Criteri (MΩ ; 40°C) |
|-------------------------------------------|-------------------------|---------------------|
| Statore: $U \leq 1 \text{ kV}$            | 500                     | 5                   |
| Rotore                                    | 500                     | 5                   |
| Eccitatore (statore e rotore)             | 500                     | 5                   |
| Induttori ausiliari di eccitazione (AREP) | 250                     | 5                   |
| PMG (statore)                             | 100                     | 5                   |
| Elemento riscaldante                      | 500                     | 5                   |
| Sensori di temperatura                    | 500                     | 5                   |

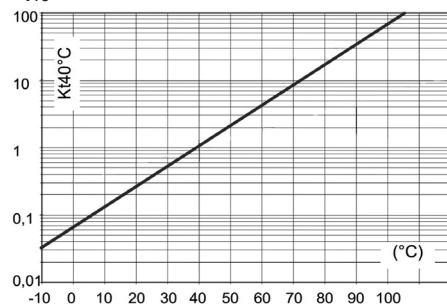
Raccomandazioni IEEE 43

Se la resistenza di isolamento non viene misurata con un elemento di prova a 40°C utilizzare un fattore di correzione.

$$R_m 40^\circ\text{C} = R_t \times K_{t40}$$

$R_t$  Resistenza di isolamento misurata

$K_{t40}$  Fattore di correzione



Per ritrovare i valori minimi sopra indicati, esistono due metodi.

a) Asciugare la macchina per 24 ore in forno, ad una temperatura di 110 °C (senza il regolatore).

b) Soffiare aria calda all'entrata dell'aria, facendo ruotare la macchina con l'induttore scollegato.

### Note: Arresto prolungato

Per evitare questi problemi, si consiglia l'uso di scaldiglie anticondensa e la realizzazione di una periodica rotazione. Le scaldiglie anti-condensa sono efficaci a condizione di essere sempre in funzione durante il fermo della macchina.

### ATTENZIONE

**Assicurarsi che l'alternatore possieda il livello di protezione corrispondente alle condizioni ambientali.**

#### • Verifiche meccaniche

Prima dell'avviamento, verificare che:

- il corretto serraggio di tutte le viti smontate,
  - la lunghezza e la coppia di serraggio delle viti aggiunte siano corrette,
  - l'aria di raffreddamento entri liberamente,
  - il corretto posizionamento delle griglie e della protezione,
  - il senso di rotazione standard è quello orario, guardando dall'estremità d'albero (rotazione delle fasi 1 - 2 - 3).
- Per un senso di rotazione antiorario, invertire 2 e 3.
- che il collegamento corrisponda alla tensione operativa della rete (vedere § 3.3).

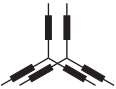
### 3.3 - Schemi di collegamento dei morsetti

La modifica dei collegamenti si realizza spostando i cavi dello statore sui morsetti. Il codice dell'avvolgimento è indicato sulla targa di identificazione.



**Tutti gli interventi sui morsetti dell'alternatore, durante i ricollegamenti o i controlli, devono essere eseguiti a macchina ferma. In nessun caso, i collegamenti interni della morsettiera dovranno subire sollecitazioni dovute ai cavi collegati dall'utente.**

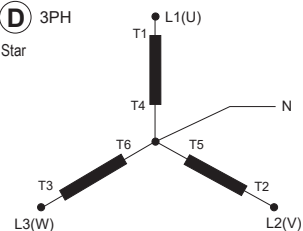
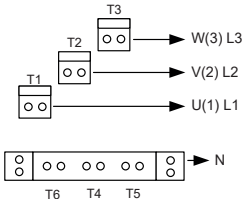
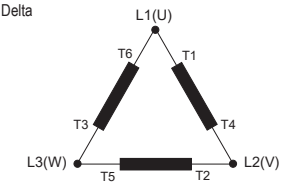
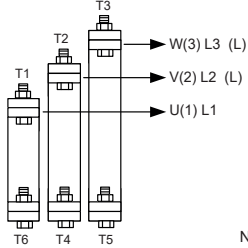
• Ricollegamenti di tensione

| Fase - Codice  | 3-ph - D                                                                          | 3-ph - F                                                                          | 3-ph - D                                                                          | 3-ph - F                                                                          | 3-ph - A                                                                           |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Collegamenti   |  |  |  |  |  |
|                | Star                                                                              | Delta                                                                             | Series Star                                                                       | Delta                                                                             | Parallel Star                                                                      |
| Numero di fili | 6                                                                                 | 6                                                                                 | 12                                                                                | 12                                                                                | 12                                                                                 |

| 50 Hz - 1500 rpm                |             |             |             |             |             |
|---------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Avvolgimento 6 estándar         | 380 - 415 V | 220 - 240 V | 380 - 415 V | 220 - 240 V | 190 - 208 V |
| Avvolgimento 6 estándar         | 440 V       | -           | 440 V       | -           | 220 V       |
| Avvolgimento 7 específico       | 415 - 440 V | 240 - 254 V | 415 - 440 V | 240 - 254 V | 208 - 220 V |
| Avvolgimento 9 específico       | 500 - 525 V | -           | 500 - 525 V | -           | -           |
| Avvolgimento 22 o 23 específico | 550 - 600 V | -           | 550 - 600 V | -           | -           |
| Avvolgimento 10 o 52 específico | 660 - 690 V | -           | 660 - 690 V | -           | -           |

| 60 Hz - 1800 rpm                |             |             |             |             |             |
|---------------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Avvolgimento 6 estándar         | 380 - 480 V | 220 - 277 V | 380 - 480 V | 220 - 277 V | 190 - 240 V |
| Avvolgimento 8 específico       | 380 - 416 V | 220 - 240 V | 380 - 416 V | 220 - 240 V | 190 - 208 V |
| Avvolgimento 9 específico       | 600 V       | 347 V       | 600 V       | 347 V       | -           |
| Avvolgimento 22 o 23 específico | 660 - 690 V | -           | 660 - 690 V | -           | -           |

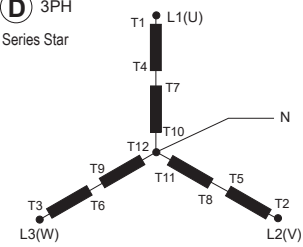
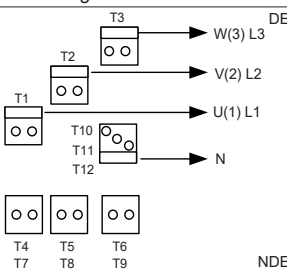
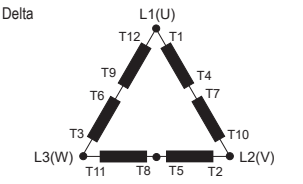
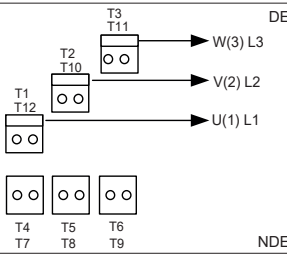
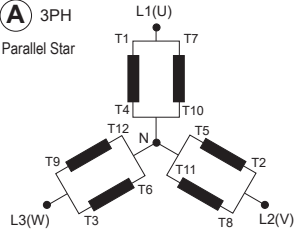
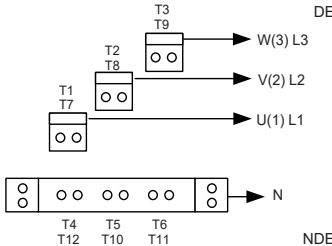
•AREP o PMG trifase 6 fili

| Codice collegamenti                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Rilevamento                                                                                                                  | Collegamento fabbrica                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>(D)</b> 3PH<br>Star                                                                                                                                                                                                         |  <b>D350 :</b><br>U => T1, V => T2, W => T3 | <div>DE</div>  <div>NDE</div> |
| <b>(F)</b> 3PH<br>Delta                                                                                                                                                                                                        |  <b>D350 :</b><br>U => T1, V => T2, W => T3 | <div>DE</div>  <div>NDE</div> |
|  In caso di ricollegamento, verificare il rilevamento della tensione del regolatore!<br>Per realizzare questi collegamenti, la fabbrica può fornire, in opzione, un set di ponti elastici o barrette di collegamento speciali. |                                                                                                                              |                                                                                                                 |

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

### • AREP o PMG trifase 12 fili (opzione)

| Codice collegamenti                                                                                                 | Rilevamento                                                                                                                                               | Collegamento fabbrica                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>(D)</b> 3PH<br>Series Star<br>   |  <b>D350 :</b><br>$U \Rightarrow T1, V \Rightarrow T2, W \Rightarrow T3$ |   |
| <b>(F)</b> 3PH<br>Delta<br>         |  <b>D350 :</b><br>$U \Rightarrow T1, V \Rightarrow T2, W \Rightarrow T3$ |   |
| <b>(A)</b> 3PH<br>Parallel Star<br> |  <b>D350 :</b><br>$U \Rightarrow T1, V \Rightarrow T2, W \Rightarrow T3$ |  |



In caso di ricollegamento, verificare il rilevamento della tensione del regolatore!

Per realizzare questi collegamenti, la fabbrica può fornire, in opzione, un set di ponti elastici o barrette di collegamento speciali.

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

### • Verifica dei collegamenti



**Gli impianti elettrici devono essere realizzati conformemente alla legislazione in vigore nel paese d'installazione.**

Verificare che:

- il dispositivo di interruzione differenziale, conforme alla legislazione sulla protezione delle persone, in vigore nel paese di installazione, sia correttamente installato sull'uscita di potenza dell'alternatore e il più vicino possibile. (In questo caso, scollegare il conduttore del modulo antidisturbo e collegare il neutro),
- le eventuali protezioni siano presenti,
- in presenza di un regolatore esterno, i collegamenti tra l'alternatore e il quadro siano conformi allo schema di collegamento,
- non ci sia cortocircuito tra fasi o fase-neutro tra i morsetti di uscita dell'alternatore e il quadro di controllo del gruppo elettrogeno (parte del circuito non protetta da interruttori o relè del quadro),
- il collegamento della macchina sia realizzato capocorda su capocorda e conforme allo schema di collegamento dei morsetti.



- il morsetto di terra dell'alternatore situato nella morsettiera è collegato sul circuito di terra della corrente elettrica.
- il morsetto di massa è collegato sul telaio. I collegamenti interni della morsettiera non devono in nessun caso subire sollecitazioni da parte dei cavi collegati dall'utilizzatore.

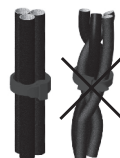


| Diametro   | M6    | M8    | M10   | M12   |
|------------|-------|-------|-------|-------|
| Coppia     | 4 Nm  | 10 Nm | 20 Nm | 35 Nm |
| Tolleranza | ± 15% |       |       |       |

### Punti importanti per tutte le operazioni di riconnessione:

- Utilizzare collari in plastica poliammidica 105°C minimo, 550 N minimo.
- Raggruppare i cavi: tre al massimo.

- Se possibile, non incrociare i cavi.
- Lasciare spazio sufficiente per consentire il raffreddamento.



### 3.4 - Messa in servizio



**L'avviamento e il funzionamento della macchina sono possibili solo se l'installazione viene effettuata in base alle regole e alle indicazioni riportate in questo manuale.**

La macchina è collaudata e regolata in fabbrica. Al primo uso a vuoto, occorrerà verificare che la velocità di trasmissione sia corretta e stabile (vedere la targa di identificazione). Con l'opzione cuscinetti da lubrificare, si raccomanda la lubrificazione alla prima messa in servizio (vedere 4.3). All'applicazione del carico, la macchina deve ritrovare la sua velocità nominale e la sua tensione; tuttavia, se il funzionamento è irregolare, si può intervenire sulla regolazione della macchina (seguire la procedura di regolazione § 3.5). Se il funzionamento continua ad essere difettoso, occorrerà fare una ricerca guasti (vedere § 4.5).

### 3.5 - Regolazioni



**Le varie regolazioni durante i collaudi saranno effettuate da personale qualificato. Il rispetto della velocità di trasmissione specificata sulla targa di identificazione è indispensabile per iniziare una procedura di regolazione. Dopo la messa a punto si dovranno rimontare i pannelli d'accesso o i rivestimenti. Le sole regolazioni possibili della macchina si effettuano tramite il regolatore.**

## LSA 49.3

### Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

#### 4 - MANUTENZIONE ORDINARIA E STRAORDINARIA

##### 4.1 - Misure di sicurezza

Rispettare obbligatoriamente le indicazioni sugli interventi di manutenzione o di riparazione al fine di evitare incidenti e di mantenere la macchina in condizioni sempre ottimali.



Gli interventi effettuati sull'alternatore si devono affidare a personale esperto nella messa in funzione, nella manutenzione e nella riparazione dei componenti elettromeccanici, che indossi i dispositivi di protezione individuale adatti ai rischi meccanici ed elettrici.

Prima di qualunque intervento sulla macchina, verificare che non possa essere avviata da un sistema manuale o automatico e assicurarsi di aver ben compreso i principi di funzionamento del sistema.



**Attenzione:** dopo un certo periodo di funzionamento, alcune parti dell'alternatore possono raggiungere temperature molto alte che potrebbero causare ustioni.

##### 4.2 - Manutenzione ordinaria

###### • Controllo dopo l'installazione

Dopo circa 20 ore di funzionamento, verificare il serraggio di tutte le viti di fissaggio della macchina, il suo stato generale e i vari collegamenti elettrici dell'impianto.

###### • Manutenzione elettrica

È possibile utilizzare prodotti sgrassanti e volatili disponibili in commercio.

#### ATTENZIONE

Non usare: tricloroetilene, percloroetilene, tricloroetano e tutti i prodotti alcalini.



Queste operazioni devono essere effettuate in una stazione di pulizia provvista di un sistema di aspirazione con recupero e eliminazione dei prodotti utilizzati.

Gli isolanti e il sistema d'impregnazione non possono essere danneggiati dai solventi. Occorre evitare di far colare il detergente nelle cavità. Applicare il prodotto con un pennello e passare frequentemente una spugna per evitare gli accumuli nella carcassa. Asciugare l'avvolgimento con un panno asciutto. Lasciar evaporare i residui prima di richiudere la macchina.

###### • Manutenzione meccanica

#### ATTENZIONE

Per la pulizia della macchina, è vietato l'uso di acqua o di una lancia ad alta pressione. Qualunque incidente derivante da questa operazione non sarà coperto dalla nostra garanzia.

**Sgrassaggio:** Usare un pennello e un detergente (compatibile con la vernice).

**Spolvero:** Usare aria compressa.

Se la macchina è dotata di filtri gli addetti alla manutenzione dovranno pulire periodicamente e sistematicamente i filtri dell'aria. In caso di polveri secche il filtro può essere pulito con aria compressa e/o sostituito in caso di intasamento.

Dopo la pulizia dell'alternatore, è indispensabile controllare l'isolamento degli avvolgimenti (vedere § 3.2 e 4.5).

4.3 - Istruzioni per la manutenzione

Lo scopo della manutenzione preventiva generale descritta di seguito è quello di aiutare a redigere un programma di manutenzione specifico per le sue esigenze. Attenersi scrupolosamente alle prassi consigliate aiuterà a mantenere l'efficienza della macchina e a prevenire l'usura prematura o la riduzione della durata di vita.

Tipologie di manutenzione on-site

| MT0                                                                                                                                                                                                                     | MT1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | MT2                                                                                                                                                                                                                                          | MT3                                                                                                                                                                                                                                                                                    | MT4                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INSTALLAZIONE E MESSA IN SERVIZIO                                                                                                                                                                                       | MANUTENZIONE ELETTRICA STATICA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | MANUTENZIONE DINAMICA                                                                                                                                                                                                                        | MANUTENZIONE MECCANICA                                                                                                                                                                                                                                                                 | REVISIONE                                                                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Controllo connessioni</li><li>Resistenze isolamento</li><li>Controllo fasi</li><li>Controllo sincronizzazione</li><li>Test dinamici a carico graduale</li><li>AVR setup</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Controllo connessioni</li><li>Controllo visivo generale</li><li>Controllo visivo degli avvolgimenti</li><li>Controllo delle condizioni della scatola morsettieria</li><li>Resistenze isolamento</li><li>Polarization index</li></ul> <p><b>Si possono effettuare altri controlli a seconda del tipo di generatore o delle specificità dell'installazione.</b></p> | <ul style="list-style-type: none"><li>Livello vibrazioni e analisi</li><li>Controllo temperature</li><li>Controllo parametri elettrici</li></ul> <p><b>Se il suo generatore è monitorato dal sistema GenOsyst, MT2 non è necessario.</b></p> | <p><b>Cuscinetti a rotolamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Sostituzione dei cuscinetti a rotolamento DE e NDE</li></ul> <p><b>Cuscinetti strisciamento</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Controllo sede gusci cuscinetti e sostituzione tenute</li></ul> | Grazie alla nostra soluzione CARE2GEN, revisione completa inclusi MT1, MT2, pulizia totale e verniciatura. |

• Manutenzione di tipo 0 (MT0) - Messa in servizio

Il nostro servizio di messa in servizio garantisce una transizione fluida dall'installazione alla piena operatività, ottimizzando l'efficienza. Questo include l'elenco MT0 (si veda la tabella precedente).

• Manutenzione di tipo 1 (MT1) - Manutenzione elettrica statica

La durata di ogni operazione è fornita solo a titolo informativo.

| Statore                             | Ore di funzionamento | Intervallo di tempo     | Durata |
|-------------------------------------|----------------------|-------------------------|--------|
| Temperatura della bobina            | 24                   | Giornaliero             | -      |
| Resistenze isolamento               | 8 000                | Annuale                 | 3 ore  |
| Indice di polarizzazione            |                      |                         | 2 ore  |
| Serraggio bulloni                   |                      |                         | 1 ora  |
| Controllo visivo degli avvolgimenti |                      |                         | 1 ora  |
| Funzione RTD dello statore          |                      |                         | 1 ora  |
| Pulizia ingresso e uscita aria      | 24                   | A seconda dell'ambiente | 1 ora  |

|                                                               |                       |                       |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Nidec Power                                                   | Manuale di istruzioni | 5280 it - 2026.06 / r |
| <b>LSA 49.3</b><br><b>Alternatore Bassa Tensione - 4 poli</b> |                       |                       |

### Rotore

|                                     | Ore di funzionamento | Intervallo di tempo | Durata |
|-------------------------------------|----------------------|---------------------|--------|
| Resistenze isolamento               | 8 000                | Annuale             | 1 ora  |
| Indice di polarizzazione            |                      |                     | 1 ora  |
| Controllo visivo degli avvolgimenti |                      |                     |        |
| Pulizia dei diodi                   |                      |                     | 1 ora  |
| Controllo di diodi e varistori      |                      |                     |        |
| Serraggio diodi                     |                      |                     |        |

### Morsettiera

|                                     | Ore di funzionamento | Intervallo di tempo | Durata  |
|-------------------------------------|----------------------|---------------------|---------|
| Pulizia                             | 8 000                | Annuale             | 1 ora   |
| Montaggio e supporto per regolatore |                      |                     | -       |
| Serraggio bulloni                   |                      |                     | 1,5 ore |

### • Manutenzione di tipo 2 (MT2) - Manutenzione dinamica

|                                       | Ore di funzionamento | Intervallo di tempo | Durata |
|---------------------------------------|----------------------|---------------------|--------|
| Vibrazione                            | 8 000                | Annuale             | 4 ore  |
| Misurazione della temperatura         |                      |                     | 2 ore  |
| Verifica parametri dinamici elettrici |                      |                     | 1 ora  |

### • Manutenzione di tipo 3 (MT3) - Manutenzione meccanica

|                                             |                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cuscinetti lubrificati a vita               | Durata dei cuscinetti (a seconda dell'uso): 20.000 ore o 3 anni (durata del grasso)                                                                                                                           |
| Opzione: cuscinetti rilubrificabili         | Durata dei cuscinetti (a seconda dell'uso): 40.000 ore<br>Periodicità della lubrificazione: 4000 ore durante il funzionamento o ogni 6 mesi<br>Quantità di grasso per cuscinetti anteriore e posteriore: 60 g |
| Sostituzione dei cuscinetti rilubrificabili | Quantità di grasso: - Cuscinetto anteriore: 480 g<br>- Cuscinetto posteriore: 300 g                                                                                                                           |
| Grasso standard                             | LITHIUM - standard - NLGI 3                                                                                                                                                                                   |
| Lubrificazione in fabbrica                  | ESSO - Unirex N3                                                                                                                                                                                              |

 È imperativo lubrificare l'alternatore mentre è in funzione e durante la prima messa in servizio. I cuscinetti anteriore e posteriore devono essere ingrassati contemporaneamente. In caso di ambiente polveroso o di temperatura ambiente elevata ( $> 40^{\circ}\text{C}$ ), l'intervallo di rilubrificazione deve essere diviso per due. Prima di utilizzare un altro tipo di grasso, verificare la compatibilità con il lubrificante originale.

### • Manutenzione di tipo 4 o 5 o 6 (MT4 o 5 o 6) - Revisione completa

Revisione completa che comprende MT1, MT2 e MT3, pulizia completa e verniciatura. MT4 sul posto grazie alla nostra soluzione CARE2GEN, MT5 e MT6 in officina.

|                    | Ore di funzionamento | Intervallo di tempo                         | Durata      |
|--------------------|----------------------|---------------------------------------------|-------------|
| Revisione completa | 40 000               | O 5 anni a seconda delle condizioni in loco | 4 settimane |

## LSA 49.3

### Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

#### 4.4 - Problemi meccanici, cause e soluzioni

| Problemi            |                                                                                                     | Azioni/Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cuscinetto          | Riscaldamento eccessivo del o dei cuscinetti (temperatura > di 80°C)                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Se il cuscinetto è bluastro o il grasso è bruciato, sostituirlo</li> <li>- Cuscinetto bloccato male</li> <li>- Scorretto allineamento dei cuscinetti (scudi male incassati)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Temperatura anomala | Riscaldamento eccessivo della carcassa dell'alternatore (più di 40°C oltre la temperatura ambiente) | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ingresso-uscita dell'aria parzialmente ostruita o riciclo dell'aria calda dell'alternatore o del motore termico</li> <li>- Funzionamento dell'alternatore a una tensione troppo alta (&gt; al 105% di Un sotto carico)</li> <li>- Funzionamento dell'alternatore in sovraccarico</li> </ul>                                                                                                                                                                                                         |
| Vibrazioni          | Vibrazioni eccessive                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Scorretto allineamento (accoppiamento)</li> <li>- Ammortizzazione difettosa o gioco nell'accoppiamento</li> <li>- Errato bilanciamento del rotore</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                     | Vibrazioni eccessive e brontolio provenienti dalla macchina                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Marcia in monofase dell'alternatore (carico monofase o contattore difettoso oppure errori di installazione)</li> <li>- Cortocircuito statore</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Rumori anomali      | Urto violento, seguito eventualmente da un brontolio e vibrazioni                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cortocircuito dell'impianto</li> <li>- Errore di parallelo (accoppiamento in parallelo e non in fase)</li> </ul> <p>Conseguenze possibili:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rottura o deterioramento dell'accoppiamento</li> <li>- Rottura o torsione dell'estremità dell'albero</li> <li>- Spostamento e cortocircuito dell'avvolgimento della ruota polare</li> <li>- Rottura o allentamento della ventola</li> <li>- Guasto dei diodi rotanti, del regolatore e varistore</li> </ul> |

## LSA 49.3

### Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

#### 4.5 - Problemi elettrici, cause e soluzioni

| Problemi                                              | Azioni                                                                                        | Misure                                                                                         | Controllo/Cause                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Assenza di tensione a vuoto all'avviamento            | Collegare tra E- e E+ una pila nuova da 4 a 12 volt rispettando le polarità per 2 o 3 secondi | L'alternatore s'innesca e la sua tensione resta normale dopo aver tolto la pila                | - Mancanza di residua                                                                                                                                                                               |
|                                                       |                                                                                               | L'alternatore s'innesca ma la sua tensione non sale al valore nominale dopo aver tolto la pila | - Verificare il collegamento del riferimento tensione al regolatore<br>- Guasto diodi<br>- Cortocircuito dell'indotto                                                                               |
|                                                       |                                                                                               | L'alternatore s'innesca ma la sua tensione scompare dopo aver tolto la pila                    | - Guasto del regolatore<br>- Induttori interrotti (verificare avvolgimento)<br>- Ruota polare interrotta (verificare resistenza)                                                                    |
| Tensione troppo bassa                                 | Verificare la velocità di trasmissione                                                        | Velocità corretta                                                                              | Verificare il collegamento del regolatore (probabile difetto del regolatore)<br>- Induttori in cortocircuito<br>- Diodi rotanti rotti<br>- Ruota polare in cortocircuito (verificare la resistenza) |
|                                                       |                                                                                               | Velocità troppo bassa                                                                          | Aumentare la velocità di trasmissione (non toccare l'impostazione della tensione del regolatore prima di ritrovare la velocità corretta)                                                            |
| Tensione troppo alta                                  | Regolazione del potenziometro tensione del regolatore                                         | Regolazione inefficace                                                                         | - Guasto del regolatore                                                                                                                                                                             |
| Oscillazioni della tensione                           | Regolazione del potenziometro di stabilità del regolatore                                     |                                                                                                | - Verificare la velocità: possibili irregolarità cicliche<br>- Morsetti mal fissati<br>- Guasto del regolatore<br>- Velocità troppo bassa sotto carico (o LAM regolato troppo alto)                 |
| Tensione corretta a vuoto e troppo bassa sotto carico | Mettere a vuoto e verificare la tensione tra E+ e E- sul regolatore                           | Tensione tra E+ e E- AREP/PMG < 10 V                                                           | - Verificare la velocità (o LAM regolato troppo alto)                                                                                                                                               |
|                                                       |                                                                                               | Tensione tra E+ e E- AREP/PMG > 15V                                                            | - Diodi rotanti difettosi<br>- Cortocircuito nella ruota polare (verificare la resistenza)<br>- Induttore dell'eccitatrice difettoso (verificare la resistenza)                                     |
| Scomparsa della tensione durante il funzionamento     | Verificare il regolatore, il varistore, i diodi rotanti e cambiare l'elemento difettoso       | La tensione non ritorna al valore nominale                                                     | - Induttore eccitatrice interrotto<br>- Indotto eccitatrice difettoso<br>- Regolatore difettoso<br>- Ruota polare interrotta o in cortocircuito                                                     |

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

### • Verifica dell'avvolgimento

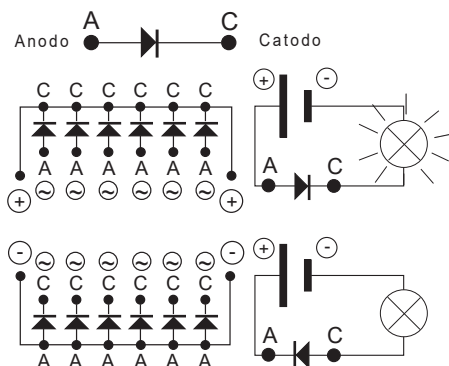
Si può controllare l'isolamento dell'avvolgimento con una prova dielettrica. In tal caso, è indispensabile scollegare tutti i collegamenti del regolatore.

### ATTENZIONE

I danni causati al regolatore in queste condizioni non sono coperti dalla nostra garanzia.

### • Verifica del ponte di diodi

Un diodo in stato di funzionamento deve lasciar passare la corrente solo nel senso anodo verso catodo.



### • Verifica degli avvolgimenti e dei diodi rotanti con eccitazione separata



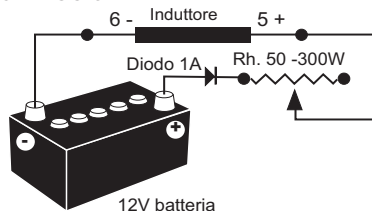
Durante questa procedura, occorre verificare che l'alternatore sia scollegato da qualunque carico ed esaminare la scatola morsettiera per controllare il corretto serraggio delle connessioni.

1) Fermare il gruppo, scollegare e isolare i conduttori del regolatore.

2) Per creare l'eccitazione separata, sono possibili due montaggi.

**Montaggio A:** Collegare una batteria da 12V in serie con un reostato di circa 50 ohm - 300 W e un diodo sui 2 conduttori dell'induttore (5+) e (6-).

#### MONTAGGIO A

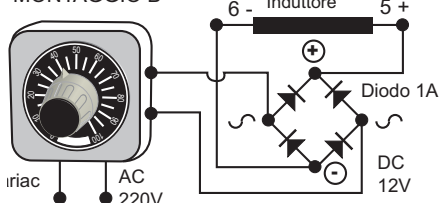


**Montaggio B:** Collegare un'alimentazione variabile «Variac» e un ponte di diodi sui 2 conduttori dell'induttore (5+) e (6-). Questi due sistemi devono avere caratteristiche compatibili con la potenza d'eccitazione della macchina (vedere la targa d'identificazione).

3) Far ruotare il gruppo alla sua velocità nominale.

4) Aumentare progressivamente la corrente d'alimentazione dell'induttore agendo sul reostato o sul variac e misurare le tensioni di uscita su L1 - L2 - L3, controllando le tensioni e le correnti d'eccitazione a vuoto vedere targa d'identificazione della macchina o richiedere la scheda di collaudo in fabbrica). Nel caso in cui le tensioni di uscita siano ai loro valori nominali ed equilibrate a < 1 % per il valore d'eccitazione dato, la macchina è a posto e il guasto dipende dalla parte regolazione (regolatore - cablaggio - rilevamento - avvolgimento ausiliario).

#### MONTAGGIO B



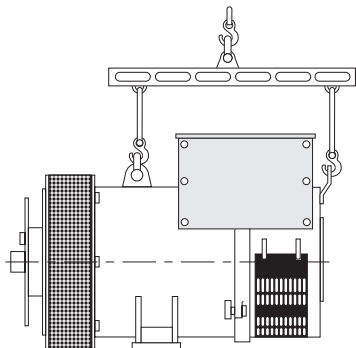
# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

### 4.6 - Smontaggio, rimontaggio

#### ATTENZIONE

Questa operazione, durante il periodo di garanzia, deve essere fatta solo in un'officina autorizzata o nei nostri stabilimenti, a rischio di perdere la garanzia. Durante le varie operazioni, la macchina deve rimanere in posizione orizzontale (rotore non bloccato in traslazione). Per la scelta delle attrezzature di sollevamento, fare riferimento al peso dell'alternatore.



#### • Utensili necessari

Per lo smontaggio totale della macchina, è consigliabile disporre almeno dei seguenti utensili:

- 1 chiave a cricchetto + prolunga
- 1 chiave dinamometrica
- 1 chiave piatta da 8 mm, 10 mm, 18 mm
- 1 bussola da 8, 10, 13, 16, 18, 21, 24, 30 mm
- 1 estrattore (U35) / (U32/350)

#### • Coppia di serraggio della viteria

Vedere § 5.4.

#### • Accesso ai diodi

- Aprire la griglia d'entrata dell'aria (51).
- Scollegare i diodi.
- Verificare i diodi con un ohmetro o una lampada.

Se i diodi non sono buoni:

- Togliere il varistore (347) + Shunt rame.

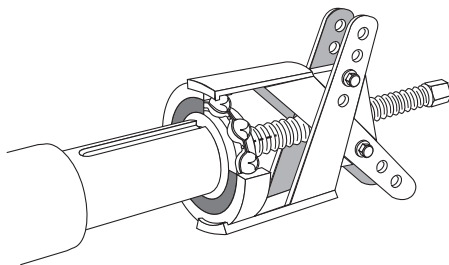
- Smontare i dadi "H" di fissaggio dei ponti di diodi sul supporto.
- Sostituire le serie di diodi rispettando le polarità.

#### • Accesso ai collegamenti e al sistema di regolazione

L'accesso è diretto, dopo aver tolto la parte superiore del coperchio del rivestimento (48) o il portello d'ispezione (59).

#### • Sostituzione del cuscinetto posteriore su macchina monosupporto

- Togliere la griglia d'entrata dell'aria (51).
- Smontare il coperchio del rivestimento (48), il pannello posteriore (47) e i pannelli laterali (366).
- Scollegare i fili dell'induttore (5+,6-).
- Scollegare i collegamenti dello statore T4 a T6 (e T7 a T9 per le versioni a 12 fili).
- Togliere la barra del neutro (130).
- Togliere le viti della battuta del cuscinetto (78)\*.
- Rimuovere le viti e togliere lo scudo posteriore (36).
- Togliere il cuscinetto (70) con un estrattore a vite centrale (vedere disegno seguente).



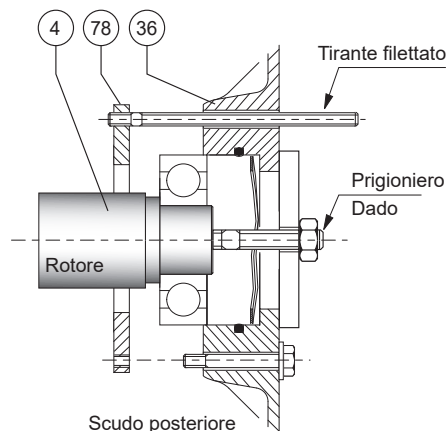
- Rimontare il nuovo cuscinetto dopo averlo scaldato per induzione a circa 80 °C.
- Montare nello scudo posteriore (36) la rondella di precarica nuova (79) e la guarnizione ad anello nuova (349).
- Avvitare un tirante filettato nella battuta del cuscinetto (78)\*.

\* Nel caso di una macchina con monosupporto o lubrificabile.

## LSA 49.3

### Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

- Rimontare lo scudo posteriore sulla macchina tramite un prigioniero e il dado nell'estremità d'albero.
- Far scorrere il tirante filettato nel foro del scudo posteriore per facilitarne il montaggio (vedere schema di principio).



- Montare le viti della battuta (78)\*, togliere il tirante filettato, montare l'altra vite e stringere il tutto.
- Bloccare le viti del scudo posteriore (36).
- Collegare i collegamenti statore e montare la barra di neutro (130).
- Ricollegare i fili dell'induttore E+, E-.
- Terminare il rimontaggio del rivestimento.

#### ATTENZIONE

**Durante lo smontaggio dei scudi, prevedere la sostituzione dei cuscinetti, della guarnizione ad anello, della rondella di precarica e l'utilizzo di pasta adesiva.**

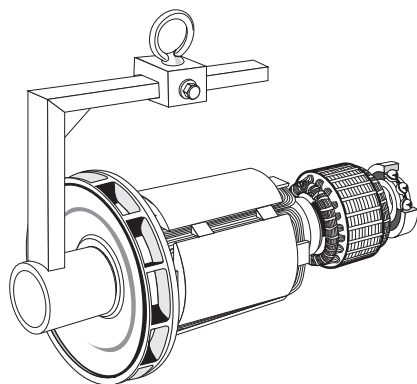
#### • Sostituzione del cuscinetto anteriore

- Smontare la griglia d'uscita dell'aria (33).
- Nel caso dell'opzione sonde cuscinetto, non dimenticare di scollegarlo.
- Togliere le viti del scudo anteriore (30) e le viti del paragrasso interno (68).
- Togliere lo scudo anteriore (30).
- Togliere il cuscinetto (60) con un estraattore a vite centrale.
- Rimontare il nuovo cuscinetto dopo averlo scaldato per induzione a circa 80 °C.

- Avvitare due tiranti filettati nella battuta\* del cuscinetto.
- Rimontare lo scudo posteriore (30) sulla macchina.
- Far scorrere i tiranti filettati nei fori del scudo per facilitarne il montaggio (vedere schema di principio).
- Bloccare le viti inferiori della battuta\*, togliere il tirante filettato e montare le altre viti.
- Bloccare le viti del scudo anteriore (30).
- Rimontare la griglia d'uscita dell'aria (33), rispettando la posizione angolare iniziale.
- Nel caso dell'opzione sonde cuscinetto, non dimenticare di ricollegarlo.

#### • Smontaggio del gruppo rotore

- Togliere lo scudo posteriore (36).
- Togliere lo scudo anteriore (30) nel caso di macchina bisupporto.
- Sostenere il rotore (4) lato accoppiamento con una cinghia o con un supporto realizzato in base al disegno seguente.
- Spostare la cinghia secondo lo spostamento del rotore in modo da ripartire bene i pesi.



#### ATTENZIONE

**Quando si monta il rotore con sostituzione di pezzi o riavvolgimento, non dimenticare di riequilibrare il rotore.**

\* Nel caso di una macchina con monosupporto o lubrificabile.

## LSA 49.3

### Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

#### • Rimontaggio della macchina

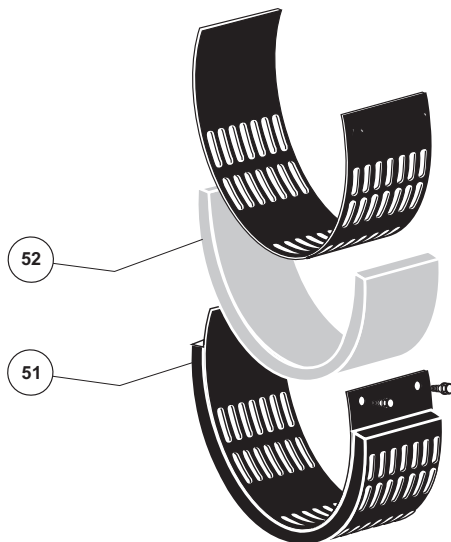
- Montare il rotore (4) nello statore (1) (vedere disegno precedente) fare attenzione a non urtare contro gli avvolgimenti.
- Far scorrere il tirante filettato nel foro del scudo posteriore per facilitarne il montaggio.
- Montare le viti della battuta (78)\*, togliere il tirante filettato, montare l'altra vite e stringere il tutto.
- Bloccare le viti del scudo posteriore (36).
- Collegare i collegamenti statore e montare la barra di neutro (130).
- Ricollegare i fili dell'induttore E+, E-.
- Terminare il rimontaggio del rivestimento.
- Rimontare la flangia o lo scudo anteriore (30) sullo statore (1).
- Bloccare le viti della flangia o del scudo anteriore (30).

Nel caso di macchina bisupporto:

- Terminare il rimontaggio del rivestimento.
- Avvitare un tirante filettato nella battuta\* del cuscinetto.
- Rimontare lo scudo anteriore (30) sulla macchina.
- Far scorrere il tirante filettato nel foro del scudo per facilitarne il montaggio.
- Montare le viti della battuta\*, togliere il tirante filettato, montare l'altra vite e stringere il tutto.
- Bloccare le viti del scudo anteriore (30).
- Rimontare la griglia d'uscita dell'aria (33).
- Nel caso dell'opzione sonde cuscinetto, non dimenticare di ricollegarlo.
- Verificare il corretto montaggio di tutta la macchina e il serraggio di tutte le viti.

#### • Smontaggio e rimontaggio dei filtri

- Rimuovere la griglia (51) e togliere il filtro (52). Se necessario, cambiare il filtro ; per la pulizia del filtro, vedere § 4.2.
- Per il rimontaggio, procedere in ordine inverso.



#### 4.7 - Installazione e manutenzione del PMG

Il riferimento del PMG è PMG 8.

Vedere il manuale di istruzioni PMG rif. 4211.

#### 4.8 - Tabella delle caratteristiche

Tabella dei valori medi:

Alternatore - 4 poli - 50 Hz - Avvolgimento standard N° 6S (6 fili) (400V per le eccitazioni).

I valori di tensione e di corrente s'intendono per marcia a vuoto e con carico nominale con eccitazione separata.

Tutti i valori sono dati al  $\pm 10\%$  e possono essere cambiati senza preavviso (per i valori esatti, consultare il rapporto di collaudo).

\* Nel caso di una macchina con monosupporto o lubrificabile.

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

### • Resistenze a 20 °C (Ω)

#### Avvolgimenti principali

| Tipo | Trifase     |        |
|------|-------------|--------|
|      | Statore L/N | Rotore |
| S4   | 0.0037      | 0.342  |
| M6   | 0.0031      | 0.379  |
| M8   | 0.0029      | 0.436  |
| L9   | 0.0020      | 0.472  |
| L10  | 0.0020      | 0.485  |

### • Tensioni degli avvolgimenti ausiliari AREP (V)

| Tipo   | Induttore fili<br>blu/bianco / rosso/nero |        |
|--------|-------------------------------------------|--------|
|        | X1, X2                                    | Z1, Z2 |
| S4     | 110                                       | 10     |
| M6/M8  | 100                                       | 10     |
| L9/L10 | 120                                       | 15     |

### Avvolgimenti ausiliari AREP

| Tipo | Induttore fili<br>blu/bianco / rosso/nero |        |
|------|-------------------------------------------|--------|
|      | X1, X2                                    | Z1, Z2 |
| S4   | 0.2486                                    | 0.2973 |
| M6   | 0.2009                                    | 0.2603 |
| M8   | 0.2048                                    | 0.2676 |
| L9   | 0.2037                                    | 0.2621 |
| L10  | 0.2076                                    | 0.2691 |

### • Tabella dei pesi (kg)

(valori massimi forniti a titolo indicativo)

#### Monosupporto

| Tipo | Peso totale | Rotore |
|------|-------------|--------|
| S4   | 1431        | 579    |
| M6   | 1578        | 644    |
| M8   | 1639        | 669    |
| L9   | 1792        | 726    |
| L10  | 1841        | 745    |

### Eccitatrice

|          | AREP / Shunt                 |         |                              |         |
|----------|------------------------------|---------|------------------------------|---------|
|          | Induttore fili<br>blu/bianco |         | Induttore fili<br>rosso/nero |         |
|          | Induttore                    | Indotto | Induttore                    | Indotto |
| S4 a L10 | 13.598                       | 0.069   | 12.489                       | 0.057   |

#### Bisupporto

| Tipo | Peso totale | Rotore |
|------|-------------|--------|
| S4   | 1480        | 528    |
| M6   | 1622        | 593    |
| M8   | 1683        | 618    |
| L9   | 1835        | 675    |
| L10  | 1884        | 694    |

### • Correnti di eccitazione

#### 400V / 50 Hz (A)

| Tipo | Trifase                      |                        |                              |                        |
|------|------------------------------|------------------------|------------------------------|------------------------|
|      | AREP / Shunt                 |                        |                              |                        |
|      | Induttore fili<br>blu/bianco |                        | Induttore fili<br>rosso/nero |                        |
|      | A vuoto                      | Con carico<br>nominale | A vuoto                      | Con carico<br>nominale |
| S4   | 0.92                         | 3.75                   | 0.99                         | 4.04                   |
| M6   | 1.03                         | 3.52                   | 1.11                         | 3.80                   |
| M8   | 0.83                         | 3.36                   | 0.87                         | 3.52                   |
| L9   | 0.94                         | 3.30                   | 0.99                         | 3.46                   |
| L10  | 0.86                         | 3.47                   | 0.90                         | 3.62                   |

A 60Hz i valori «i ecc» sono approssimativamente dal 5 al 10 % meno forti.



Dopo la messa a punto si dovranno necessariamente rimontare i pannelli di accesso (o rivestimenti).

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

### 5 - PEZZI SEPARATI

#### 5.1 - Pezzi di prima manutenzione

Per qualsiasi richiesta di pezzo di ricambio inviare la domanda all'indirizzo [pdrsillac.ials@mail.nidec.com](mailto:pdrsillac.ials@mail.nidec.com) o al contatto più vicino, indicando il tipo completo della macchina, il suo numero di serie e le informazioni indicate sulla targhetta identificativa.

Ecco la lista delle pezzi:

|                                           |                |
|-------------------------------------------|----------------|
| <b>Kit cuscinetto monosupporto</b>        | <b>4996460</b> |
| Cuscinetto posteriore RLT090HV001         |                |
| Rondella di precarica                     |                |
| Guarnizione ad anello                     |                |
| <b>Kit cuscinetto bisupporto</b>          | <b>4996457</b> |
| Cuscinetto anteriore RLT110HV001          |                |
| Cuscinetto posteriore RLT090HV001         |                |
| Rondella di precarica                     |                |
| Guarnizione ad anello                     |                |
| Anelli elastici                           |                |
| <b>Mezzelune complete dotate di diodi</b> | <b>5009583</b> |
| Diodi: 6 diretti + 6 inversi              |                |
| <b>Varistore</b>                          | <b>4691053</b> |
| <b>Regolatore di tensione AREP D350</b>   | <b>5124059</b> |
| <b>Regolatore di tensione AREP D550</b>   | <b>5157122</b> |

#### 5.2 - Accessori

##### • Scaldiglie anticondensa all'arresto

La scaldiglia anticondensa deve essere messa in servizio quando l'alternatore viene fermato. E' installata dietro il alternatore. La sua potenza standard è di 250W a 220V o di 250W a 110V su richiesta.



**Attenzione: l'alimentazione è presente quando la macchina è ferma.**

##### • Sonde di temperatura con termistori (PTC)

Si tratta di terne di termistori con coefficiente di temperatura positivo, installati nell'avvolgimento dello statore (1 per fase). Si possono avere al massimo 2 terne nell'avvolgimento (a 2 livelli: avviso e sgancio) e 1 termistore nei scudi posteriori. Queste sonde devono essere collegate a relè di rilevamento adatti (fornitura in opzione).

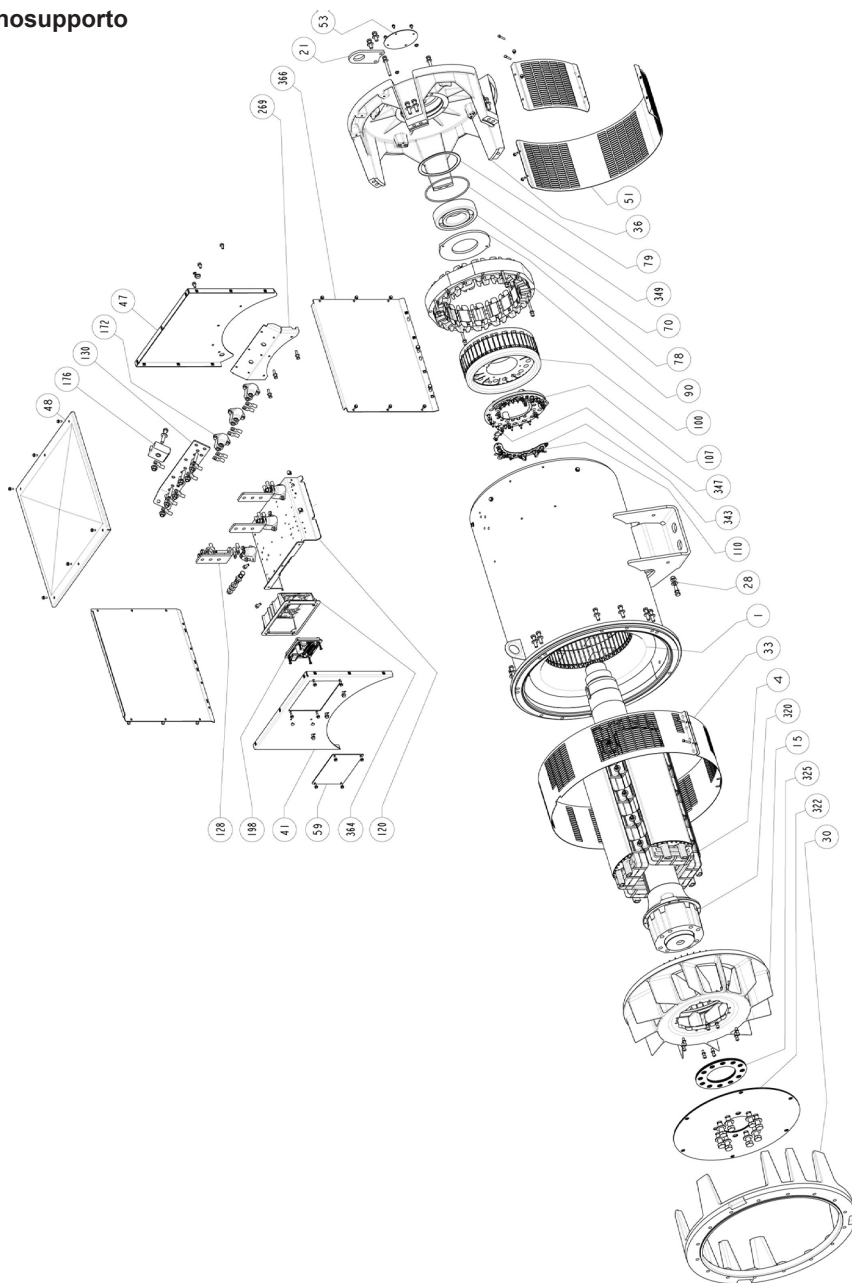
Resistenza a freddo delle sonde con termistore: da 100 a 250  $\Omega$  per sonda.

# LSA 49.3

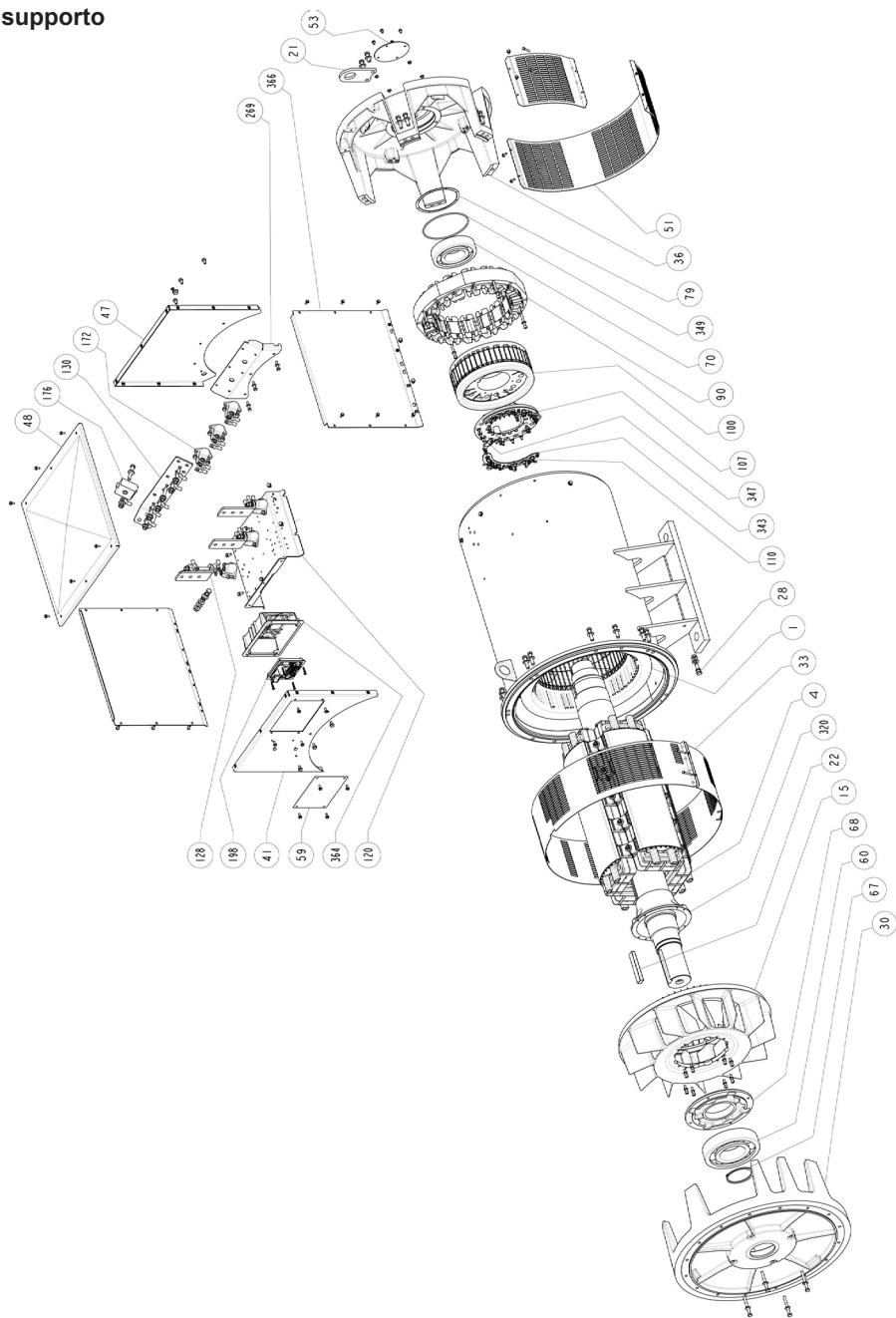
## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

### 5.3 - Esplosi, nomenclatura e coppia di serraggio

#### • Monosupporto



- **Bisupporto**



|                                                               |                       |                       |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Nidec Power                                                   | Manuale di istruzioni | 5280 it - 2026.06 / r |
| <b>LSA 49.3</b><br><b>Alternatore Bassa Tensione - 4 poli</b> |                       |                       |

| Rif. | Qtà | Descrizione                                                            | Ø delle viti | Coppia N.m | Rif. | Qtà | Descrizione                     | Ø delle viti | Coppia N.m |
|------|-----|------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|------|-----|---------------------------------|--------------|------------|
| 1    | 1   | Gruppo statore                                                         | -            | -          | 79   | 1   | Rondella di precarica           | -            | -          |
| 4    | 1   | Gruppo rotore                                                          | -            | -          | 90   | 1   | Induttore dell'eccitatrice      | M8           | 20         |
| 15   | 1   | Turbina                                                                | M8           | 20         | 100  | 1   | Indotto dell'eccitatrice        | -            | -          |
| 21   | 1   | Anello di sollevamento                                                 | M12          | 69         | 107  | 1   | Supporto ponte di diodi         | M6           | 10         |
| 22   | 1   | Chiavetta estremità albero                                             | -            | -          | 110  | 12  | Diodo                           | -            | -          |
| 28   | 1   | Morsetto di massa                                                      | M12          | 69         | 120  | 1   | Supporto morsetti               | M8           | 26         |
| 30   | 1   | Flangia di accoppiamento (monosupporto) o scudo anteriore (bisupporto) | M12          | 69         | 128  | 3   | Barra di connessione (fase)     | M12          | 35         |
| 33   | 1   | Griglia di uscita dell'aria                                            | M6           | 8.3        | 130  | 1   | Barra di neutro                 | M12          | 35         |
| 36   | 1   | Scudo posteriore                                                       | M12          | 69         | 172  | 6   | Isolatore                       | M8           | 26         |
| 41   | 1   | Pannello anteriore del rivestimento                                    | M8           | 26         | 176  | 1   | Trasformatore di corrente       | M12          | 35         |
| 47   | 1   | Pannello posteriore del rivestimento                                   | M8           | 26         | 198  | 1   | Regolatore                      | M5           | 6          |
| 48   | 1   | Pannello superiore del rivestimento                                    | M6           | 8.3        | 269  | 1   | Supporto barra di neutro        | M8           | 26         |
| 51   | 1   | Griglia di entrata dell'aria                                           | M6           | 8.3        | 320  | 1   | Manicotto d'accoppiamento       | -            | -          |
| 53   | 1   | Otturatore                                                             | M6           | 8.3        | 322  | 3   | Disco di accoppiamento          | M20          | 340        |
| 59   | 1   | Portello d'ispezione                                                   | M6           | 4          | 325  | 5   | Disco distanziatore             | -            | -          |
| 60   | 1   | Cuscinetto anteriore                                                   | -            | -          | 343  | 2   | Assemblaggio ponte di diodi     | M6           | 3          |
| 67   | 1   | Anelli elastici                                                        | -            | -          | 347  | 1   | Varistore di protezione (+ PCB) | -            | -          |
| 68   | 1   | Paragrasso interno                                                     | M10          | 40         | 349  | 1   | Guarnizione ad anello           | -            | -          |
| 70   | 1   | Cuscinetto posteriore                                                  | -            | -          | 364  | 1   | Supporto regolatore             | M6           | 8.3        |
| 78   | 1   | Paragrasso interno                                                     | M10          | 40         | 366  | 2   | Pannello laterale               | M8           | 26         |

## LSA 49.3

### Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

## 6 - ASSISTENZA TECNICA E GARANZIA

### 6.1 - Servizio di assistenza tecnica

Il nostro servizio di assistenza tecnica è a disposizione per qualunque informazione.

Per tutte le richieste di assistenza tecnica, inviare la richiesta a [service.epg@leroy-somer.com](mailto:service.epg@leroy-somer.com) o al contatto più vicino, riportato su [www.lrsom.co/support](http://www.lrsom.co/support) indicando il tipo completo della macchina, il suo numero di serie e le informazioni indicate sulla targhetta identificativa.

I riferimenti dei pezzi vanno ricavati dagli esplosi e il loro nome dalla nomenclatura.

Per garantire il buon funzionamento e la sicurezza delle nostre macchine, consigliamo l'uso di pezzi di ricambio originali.

In caso contrario, il costruttore non sarà responsabile di eventuali danni.

### 6.2 - Condizioni di garanzia

Il sistema di isolamento deve essere scelto correttamente con l'ambiente del generatore.

Per garantire un processo di richiesta di garanzia fluido ed efficiente, la preghiamo di fornire le informazioni minime al momento dell'invio della richiesta.

Queste includono:

- Registro degli eventi disponibile dopo il guasto
- Per condividere l'elenco di protezione anche dopo il guasto
- Il rapporto di messa in servizio è disponibile anche dopo il guasto
- Condizioni dei varistori e dei diodi (se danneggiati, mostreranno un evento anomalo)

Promemoria: Nidec Power non può essere ritenuta responsabile del comportamento meccanico del generatore in un sistema integrato. Se i livelli di vibrazioni superano i livelli dello standard concordato per l'applicazione (ISO 8528-9; ISO 20816...; BS5000-3...), senza deroga Nidec Power, la garanzia non sarà più valida.

La garanzia non si applica alle seguenti condizioni:

- Condizioni operative: se il prodotto viene utilizzato in condizioni che non corrispondono alle opzioni selezionate o ai parametri operativi specificati, qualsiasi danno risultante non sarà coperto dalla garanzia.
- Conformità alla manutenzione: se non vengono seguite le fasi di manutenzione prescritte, come indicato nel manuale di manutenzione, la garanzia sarà considerata nulla.
- Trasporto e stoccaggio: qualsiasi deviazione da tutti i requisiti delle condizioni di trasporto e stoccaggio prescritte (dettagliate nel documento [rif. 4954](#)), compresa la manipolazione impropria, l'esposizione a condizioni ambientali inadatte o la mancata osservanza delle linee guida per l'imballaggio e la conservazione specificate, possono comportare la decadenza della garanzia.

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

### 7 - ISTRUZIONI DI SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

Ci impegniamo per limitare l'impatto ambientale della nostra attività. Monitoriamo continuamente i nostri processi di produzione, l'approvvigionamento di materiale e la concezione dei prodotti per migliorare la riciclabilità e diminuire l'impronta ecologica.

Le presenti istruzioni sono esclusivamente a scopo informativo. Spetta all'utente garantire la conformità con la legislazione locale in merito allo smaltimento e riciclaggio del prodotto.

#### 7.1 - Materiali riciclabili

I nostri alternatori sono composti principalmente di ghisa, acciaio e rame, materiali che possono essere recuperati ai fini del riciclaggio.

Questi materiali possono essere recuperati attraverso una combinazione di processi di smantellamento, separazione meccanica e fusione. Il nostro dipartimento di assistenza tecnica può fornire istruzioni dettagliate sullo smontaggio dei prodotti su richiesta.

#### 7.2 - Materiali di scarto e pericolosi

I seguenti componenti e materiali necessitano di un trattamento speciale per essere separati dall'alternatore prima del processo di riciclaggio:

- materiali elettrici trovati nella scatola morsettiera, ivi compreso il regolatore di tensione (198), i trasformatori di corrente (176), il modulo di soppressione interferenza e altri semiconduttori.
- il ponte diodi (343) e il varistore (347), presenti sul rotore dell'alternatore.
- componenti principali in plastica, come la struttura della scatola morsettiera su alcuni prodotti. Questi componenti sono solitamente marcati con informazioni sul tipo di plastica.

Tutti i materiali summenzionati necessitano di un trattamento speciale per separare i rifiuti dal materiale recuperabile e devono essere manipolati da aziende specializzate in smaltimento.

L'olio e il grasso provenienti dal sistema di lubrificazione devono essere considerati come rifiuti pericolosi e devono essere gestiti conformemente alla legislazione locale.

I nostri alternatori hanno una durata specifica di 20 anni. Dopo questo periodo, il funzionamento del prodotto deve essere interrotto, indipendentemente dalla sua condizione. Ogni ulteriore operazione dopo questo periodo sarà sotto la esclusiva responsabilità dell'utente.

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli



Angoulême, 16 giugno 2024

### Dichiarazione EC

Moteurs Leroy-Somer dichiara, con la presente, che i generatori elettrici tipo:

LSA 40 – LSA 42.3 – LSA 44.3 – LSA 46.3 – LSA 47.2 – LSA 47.3 – LSA 49.1 – LSA 49.3 – LSA 50.1 – LSA 50.2 – LSA 51.2 – LSA 52.2 – LSA 52.3 – LSA 53 – LSA 53.1 – LSA 53.2 – LSA 54 – LSA 54.2 – LSA 55.3 – TAL040 – TAL 042 – TAL 044 – TAL 046 – TAL 047 – TAL 047.3 – TAL 049 – LSAH 42.3 – LSAH 44.3

e le relative serie derivate, fabbricati dall'azienda o per conto dall'azienda:

#### MOTEURS LEROY-SOMER

Boulevard Marcellin Leroy  
16015 Angoulême  
France

#### LEROY-SOMER ELECTRO-TECHNIQUE Co., Ltd

No1 Aimosheng Road, Galshan Town,  
Cangshan District,  
Fuzhou, Fujian 350026  
China

#### MLS HOLICE STLO.SRO

Sladkovského 43  
772 04 Olomouc  
Czech Republic

#### NIDEC INDUSTRIAL AUTOMATION INDIA PRIVATE Ltd - BANGALORE

#45, Nagarur, Huskur Road  
Off Tumkur Road,  
Bengaluru-562 162  
India

#### MOTEURS LEROY-SOMER

1, rue de la Burelle  
Boite Postale 1517  
45800 St Jean de Braye France

#### NIDEC INDUSTRIAL AUTOMATION INDIA PRIVATE Ltd - HUBLI

#64/A, Main Road,  
Tarihal Industrial Area,  
Tarihal, Hubli-580 026  
India

soddisfare i requisiti delle seguenti norme e direttive:

#### Dichiarazione di conformità:

- Direttiva sulle Basse Tensioni 2014/35/EU del 26 febbraio 2014.
- EN e IEC 60034-1, 60034-5 e 60034-22.
- ISO 8528-3 "Gruppi elettrogeni a corrente alternata azionati da motori alternativi a combustione interna. Parte 3: alternatori per gruppi elettrogeni".

Questi generatori sono inoltre conformi alla Direttiva ROHS 2011/65/EU del 8 giugno 2011 e al suo Allegato II 2015/863 del 31 marzo 2015, e alla Direttiva EMC 2014/30/EU del 26 febbraio 2014.

#### Dichiarazione di incorporazione:

Questi generatori sono progettati per soddisfare i requisiti essenziali dell'Allegato I, capitoli 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.3.1 a 1.3.3, 1.3.6 a 1.3.8.1, 1.4.1, 1.4.2.1, 1.5.2 a 1.5.11, 1.5.13, 1.6.1, 1.6.4, 1.7 (tranne 1.7.1.2) della Direttiva Macchine 2006/42/EC, nonché dell'Allegato VII, parte B di questa direttiva e delle norme sopra menzionate.

Di conseguenza, questi "Quasi-macchine" sono concepiti per essere incorporati in gruppi elettrogeni completi conformi alla Direttiva Macchine 2006/42/EC del 17 maggio 2006.

#### AVVERTENZA:

I generatori qui menzionati non devono essere messi in funzione fintantoché i macchinari in cui devono essere integrati non vengono dichiarati conformi alle Direttive 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU e 2015/863 nonché alle altre Direttive eventualmente applicabili.

Moteurs Leroy-Somer si impegna a trasmettere tutte le informazioni relative al generatore in risposta a una richiesta debitamente motivata presentata dalle autorità nazionali.

I responsabili della compilazione dei fascicoli tecnici e della presente dichiarazione sono:  
Yannick MESSIN, Responsable Technico LS Orléans, 1 rue de la Burelle, 45800 Saint Jean de Braye  
Jean-Pierre CHARPENTIER, Responsable Technico LS Sillac, Bld Marcellin Leroy, 16015 Angoulême

J.P. CHARPENTIER – Y. MESSIN

Moteurs Leroy-Somer

Headquarters: Boulevard Marcellin Leroy CS 10015 - 16915 Angoulême cedex 9 - France  
T: +33 (0)5 45 64 45 64 / [www.nidecpower.com](http://www.nidecpower.com)  
SAS with share capital of 32,239,235 € - RCS Angoulême 338 567 268.

4152 it - 2024.06 / w

La dichiarazione EC di conformità e di incorporazione contrattuale è disponibile su richiesta presso il vostro referente.

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

# LSA 49.3

## Alternatore Bassa Tensione - 4 poli

# Assistenza e supporto

La nostra rete globale di assistenza composta da più di 80 strutture è al tuo servizio. La nostra presenza sul territorio vi garantisce servizi di riparazione, assistenza e manutenzione rapidi ed efficienti.

Affida la manutenzione e l'assistenza del tuo alternatore a esperti nella generazione di energia elettrica. Il nostro personale sul campo è qualificato al 100% e istruito alla perfezione per poter intervenire in ogni ambiente e su ogni tipo di macchina.

Conosciamo ogni aspetto del funzionamento degli alternatori e ciò ci permette di offrire un'assistenza di massima qualità per ottimizzare i costi di proprietà.

Ecco dove possiamo essere d'aiuto:



Contattaci:

**Americhe:** +1 (507) 625 4011

**EMEA:** +33 238 609 908

**Asia Pacifico:** +65 6250 8488

**Cina:** +86 591 8837 3010

**India:** +91 806 726 4867



[service.epg@leroy-somer.com](mailto:service.epg@leroy-somer.com)



Inquadra il codice o vai su:  
[www.lrsn.co/support](http://www.lrsn.co/support)



[www.nidecpower.com](http://www.nidecpower.com)

Connect with us at:

